

**Einhell**<sup>®</sup>

**ТС-СТ 3,6 Li**

---

**RU Оригинальная инструкция по эксплуатации**

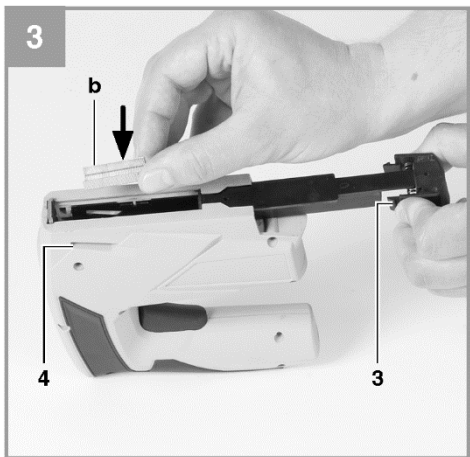
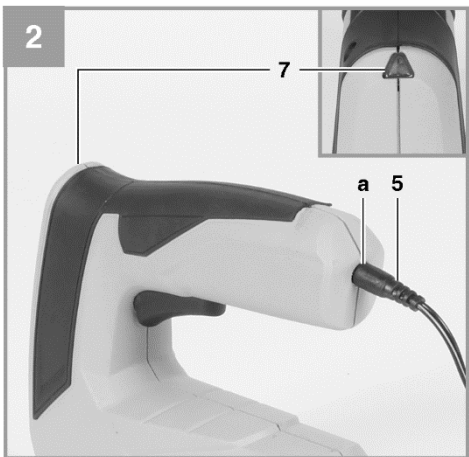
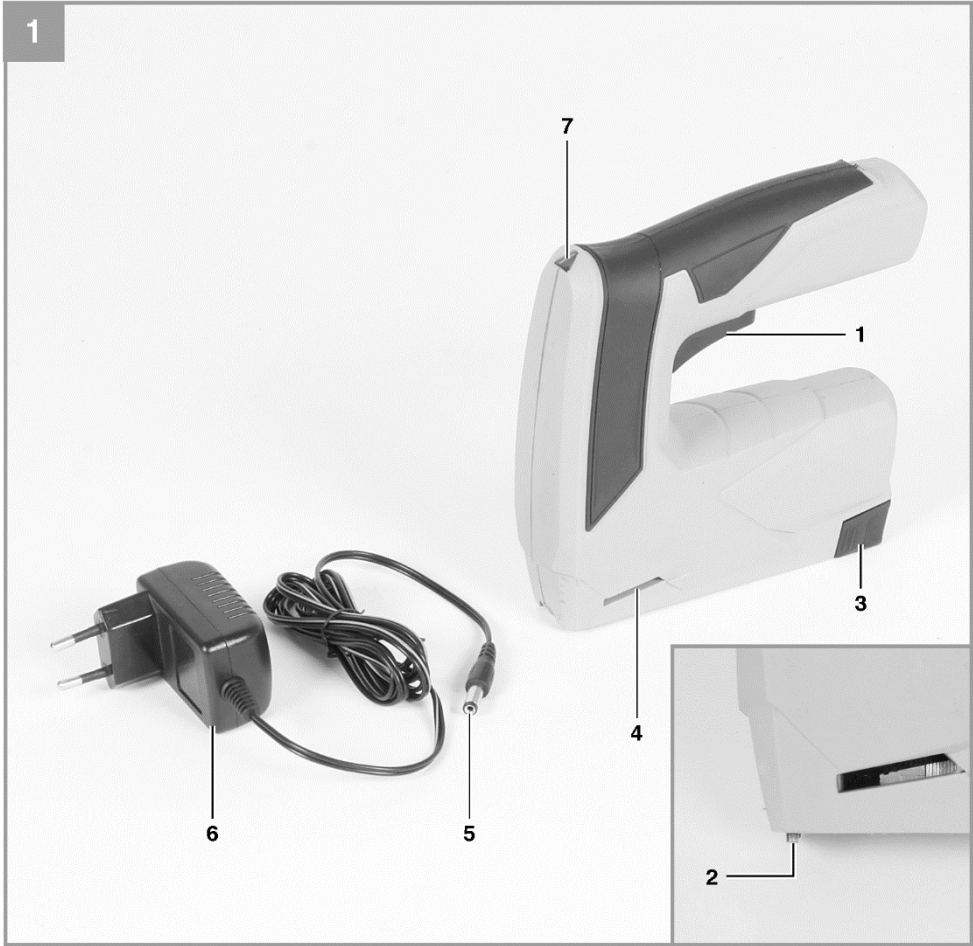
**Степлер аккумуляторный**



---

**Артикул №: 4257880**

**Идентификатор: 11014**





**Опасно!** – Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



**Внимание! Используйте наушники.** Шум может привести к повреждению органов слуха.



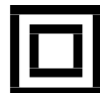
**Внимание! Пользуйтесь респиратором.** При работе с деревом и прочими материалами может скапливаться вредная для здоровья пыль. Не допускается применение инструмента при работе с материалами, содержащими асбест!



**Внимание! Пользуйтесь защитными очками.** Искры, возникающие при работе, а также щепки, крошки и пыль, вылетающие из-под инструмента, могут стать причиной повреждения органов зрения.



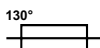
Для использования только в сухих помещениях



Класс безопасности II



Выходной разъем зарядного устройства (постоянный ток): внешняя часть разъема – отрицательный полюс, внутренняя часть – положительный полюс.



Если температура зарядного устройства поднимается выше 130°C, срабатывает реле по избыточной температуре. Подача тока к разъему прекращается.

**Опасно!**

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче оборудования третьему лицу обеспечьте так же передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

**1. Правила техники безопасности**

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

**Опасно!**

**Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.**

Любые ошибки, допущенные при несоблюдении правил и инструкций по технике безопасности, могут привести к поражению электрическим током, пожару и(или) получению серьезных травм.

**Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.**

**2. Конфигурация и комплект поставки****2.1 Конфигурация (рис. 1)**

1. Пусковой рычаг
2. Головка степлера
3. Крышка магазина
4. Индикатор уровня
5. Кабель для зарядки
6. Зарядное устройство
7. Экран

**2.1 Комплектность поставки**

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и(или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите оборудование и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

**Опасно!**

**Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!**

- Степлер аккумуляторный
- Зарядное устройство
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

**3. Надлежащее использование**

Аккумуляторный степлер предназначен для сшивания и скрепления изделий из ткани, кожи и дерева скобами надлежащего размера. Аккумуляторный степлер предназначен для периодического пользования. При длительной эксплуатации, степлер нагревается, и его производительность падает. Если устройство становится горячим, необходимо прекратить работу и дождаться, когда инструмент остынет.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. Предоставленная нами гарантия будет отменена, если оборудование используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных равнозначных целях.

**4. Технические характеристики**

Питание электродвигателя.....  
 ..... 3,6 В, постоянный ток  
 Максимальное число срабатываний в минуту:

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| .....                                 | 30           |
| Ширина скобы: .....                   | 11,4 мм      |
| Длина скобы: .....                    | 6-14 мм      |
| Толщина скобы: .....                  | 0,75 мм      |
| Емкость аккумуляторной батареи: ..... | 1,3 Ач       |
| Тип аккумулятора: .....               | Ион-литиевая |
| Вес: .....                            | 0,9 кг       |

#### Зарядное устройство для ТС-СТ 3,6 Li

|   |                     |
|---|---------------------|
| Мощность зарядного устройства: .....            | 5 В, постоянный ток |
| Сила тока зарядного устройства: .....           | 400 мА              |
| Напряжение сети для зарядного устройства: ..... | 230-240 В, ~ 50 Гц  |
| Продолжительность зарядки .....                 | 3-5 часов           |

#### Опасно!

##### Звук и вибрация

Значения звуковой и вибрационной нагрузок измерены в соответствии с EN 60745-1 и EN 60745-2-16.

|   |          |
|---|----------|
| Уровень звукового давления $L_{pA}$ : .....   | 81 дБ(А) |
| Погрешность при расчете А-скорректированного уровня звукового давления $K_{pA}$ : ..... | 3 дБ     |
| Уровень акустической мощности ( $u_{3M}$ )  | 92 дБ(А) |
| Погрешность при расчете А-скорректированного уровня звуковой мощности $K_{WA}$ : .....  | 3 дБ     |

#### Используйте наушники.

Шум может привести к повреждению органов слуха.

Суммарное значение вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии со стандартом EN 60745-1 и EN 60745-2-16.

Вибрационное излучение  $a_h = 3,436 \text{ м/с}^2$   
Погрешность  $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Указанное значение вибрации получено в соответствии со стандартизированным методом проведения испытаний. Оно может меняться в зависимости от способа использования электрического оборудования и превышать указанное значение при особых обстоятельствах.

Указанное значение вибрации можно использовать для сравнения данного оборудования с другими электроинструментами.

Указанное значение вибрации может использоваться для начальной оценки вредного воздействия.

#### Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное

оборудование.

- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.
- Надевайте защитные перчатки.

#### Внимание! Остаточные риски

**Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями.**

**Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:**

1. Поражение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью, вызванный постоянной вибрацией, если устройство используется в течение длительного периода времени или неправильно настроено и обслуживается.

#### 5. Мероприятия, проводимые до запуска оборудования

##### Опасно!

Зарядка аккумулятора производится только с помощью зарядного устройства, поставляемого в комплекте.

##### 5.1 Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)

Аккумулятор оснащен защитой от избыточной зарядки. Встроенная цепь защиты автоматически отключает оборудование, когда аккумулятор заряжен.

**Примечание!** Не нажимайте больше кнопку включения/выключения, если сработала защитная цепь. Аккумулятор может выйти из строя.

Убедитесь, что напряжение в сети совпадает с обозначенным на паспортной табличке. Включите зарядное устройство (6) в розетку и вставьте зарядный кабель (5) в зарядный разъем (а). Процесс зарядки начинается сразу после подключения зарядного кабеля к зарядному адаптеру.

Красная лампочка на индикаторе (7) означает, что аккумулятор заряжается. По окончании

зарядки загорается зеленая лампочка.

Если на индикаторе (7) попеременно загораются красная и зеленая лампочки, это означает, что температура слишком низкая или слишком высокая. Оставьте инструмент на сутки при комнатной температуре и попробуйте зарядить еще раз.

Если на индикаторе (7) продолжают моргать попеременно красная и зеленая лампочки, аккумулятор неисправен. Неисправный аккумулятор запрещается использовать.

Если моргает только красная лампочка, функция зарядки активна. Причина: избыточная разрядка. Из соображений безопасности процесс зарядки до нормального состояния происходит медленнее.

Примечание! Во время процесса зарядки ручка может немного нагреться. Это нормально.

Если аккумулятор не заряжается, проверьте

- напряжение в сети
- зарядные контакты на зарядном устройстве

Если и в данном случае аккумулятор не заряжается, отправьте

- зарядное устройство
- и аккумуляторную батарею

в наш сервисный центр.

## 5.2 Загрузка скоб (рис. 3)

- Нажмите на крышку магазина (3) большим и указательным пальцами.
- Потяните крышку к задней части беспроводного степлера и наружу.
- Заполните магазин скобами (b), как показано на рис.3.
- Задвиньте крышку магазина обратно до конца, пока она не встанет на место.

### Примечание!

Не прилагайте больших усилий при сдвигании крышки. Смотрите, чтобы скобы не застряли.

### Индикатор уровня заполнения

Индикатор уровня заполнения (4) показывает наличие достаточного количества скоб в магазине. При необходимости дозаполните магазин, как то описано выше.

Не нажимайте на пусковой рычаг (1), если в магазине нет скоб или гвоздей.

## 6. Эксплуатация

### 6.1 Эксплуатация (рис.3)

Перед началом работы всегда проверяйте индикатор уровня заполнения (4), чтобы убедиться, что в магазине есть скобы, а также

корректно ли закрыта крышка магазина (3).

### 6.2 Срабатывание инструмента (рис. 1)

Встроенный предохранитель пускового механизма не позволяет оборудованию срабатывать случайно.

Срабатывание инструмента возможно только при надавливании головки (2) беспроводного степлера об изделие и нажатии на пусковой рычаг (1).

### 6.3 Индикатор (рис.2 / поз. 7)

На индикаторе (7) отображается уровень зарядки аккумулятора во время его подзарядки (см. Раздел 5.1).

Также зеленая лампочка загорается при пуске скоб.

Если моргает красная лампочка во время работы инструмента, аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор.

## 7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

### Опасно!

**Не трогайте головку степлера во время его очистки или проведения технического обслуживания.**

### 7.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и кожух двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тряпкой и мягким мыльным раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на пластмассовые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

### 7.2 Техническое обслуживание

Если держать степлер под углом к поверхности изделия, существует вероятность того, что скоба частично застрянет.

Чтобы удалить застрявшую скобу, потяните крышку магазина (3) к задней части беспроводного степлера и наружу, аккуратно удалите застрявшую скобу с помощью

подходящих плоскогубцев. Задвиньте крышку магазина (3) обратно до конца, пока она не встанет на место.

Внутри оборудования нет других деталей, требующих технического обслуживания.

### **7.3 Заказ сменных деталей:**

При заказе сменных деталей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой сменной детали

Актуальные цены и информацию см. на веб-сайте: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **8. Утилизация и переработка**

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто вторичной переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Если вы не знаете местоположение такого пункта сбора, уточните его в местной уполномоченной организации.

## **9. Хранение**

Храните устройство и комплектующие в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура для хранения составляет 5-30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном законодательстве, старые электроинструменты необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, например, в пункте вторичной переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документации и документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании iSC GmbH.

Сохраняется право на внесение технических изменений

Данная партия изделий содержит ионно-литиевые батареи.

В соответствии со специальным положением 188, данная партия изделий не попадает под Европейское соглашение о перевозке опасных грузов. Обращайтесь с осторожностью. Существует риск воспламенения при повреждении упаковки партии изделий. При повреждении упаковки изделия: проверьте и переупакуйте при необходимости. За дополнительной информацией обращайтесь по номеру тел.: 0049 1807 10 20 20 66 (фиксированная сеть 14 центов/мин, мобильный телефон макс. 42 центов/мин). За пределами Германии вместо обычного звонка оплата взимается, как за звонок на стационарный номер в Германии.



**Информация по сервисному обслуживанию**

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

| Категория            | Пример |
|----------------------|--------|
| Изнашиваемые детали* |        |
| Расходные материалы* | Скобы  |
| Недостающие детали   |        |

\* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

## Гарантийный сертификат

Уважаемый клиент!

Вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в надлежащем состоянии. Если же у вашего оборудования возникает неисправность, обратитесь, пожалуйста, в ваше сервисное отделение по адресу, указанному в вашем гарантийном талоне. Вы также можете связаться с нами по телефону, позвонив на указанный сервисный номер.

Обратите внимание на условия обращения по гарантии:

1. Настоящие условия гарантии регулируют дополнительные гарантийные услуги, которыми упомянутый ниже производитель обеспечивает покупателей своих новых продуктов в дополнение к их законным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши права, установленные законом в отношении претензий по гарантии. Наша гарантия предоставляется бесплатно.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, и ограничиваются устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение).  
Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли. В гарантийном обслуживании будет отказано, если устройство использовалось коммерческим, торговым или промышленным предприятием или подвергалось аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
  - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия неблагоприятных условий окружающей среды, а также ненадлежащего обслуживания.
  - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (например, перегрузкой устройства или использованием не рекомендованных или не одобренных производителем инструментов или комплектующих), попаданием в устройство инородных тел (таких как песок, камни или пыль, повреждение при транспортировке), применением силы или воздействием внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
  - Повреждение устройства или его частей, вызванное естественным износом или обычной эксплуатацией.
4. Гарантия действует в течение 24 месяцев, начиная с даты покупки устройства. Гарантийные претензии необходимо подать до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. Гарантийные претензии по истечении срока действия гарантии не принимаются. Исходный гарантийный срок остается действительным для устройства, даже после ремонта или замены деталей. В таких случаях, проведенные работы или установленные детали не повлияют на продление гарантийного срока, и на проведенные работы или установленные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данное условие так же применимо при обслуживании на месте установки.
5. Пожалуйста, сообщите о дефектном устройстве, зарегистрировав гарантийную претензию на сайте: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Если неисправность покрывается гарантией, тогда изделие либо отремонтируют незамедлительно и отправят вам обратно, либо заменят на новое.

Кроме того, мы рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется эта гарантия, или для устройств, на которые гарантия больше не распространяется. Чтобы воспользоваться этой услугой, пожалуйста, отправьте устройство в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на то, что гарантия не распространяется на изношенные детали, расходные материалы и недостающие детали, которые указаны в данной информации по сервисному обслуживанию к настоящей инструкции по эксплуатации.

RU

Срок службы: 5 лет

Дата производства: см. информацию на товаре

Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенберг 22, 94405 Ландау/Изар, Германия

Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhui Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhongduo Town Youyang County, Chongqing, Китай